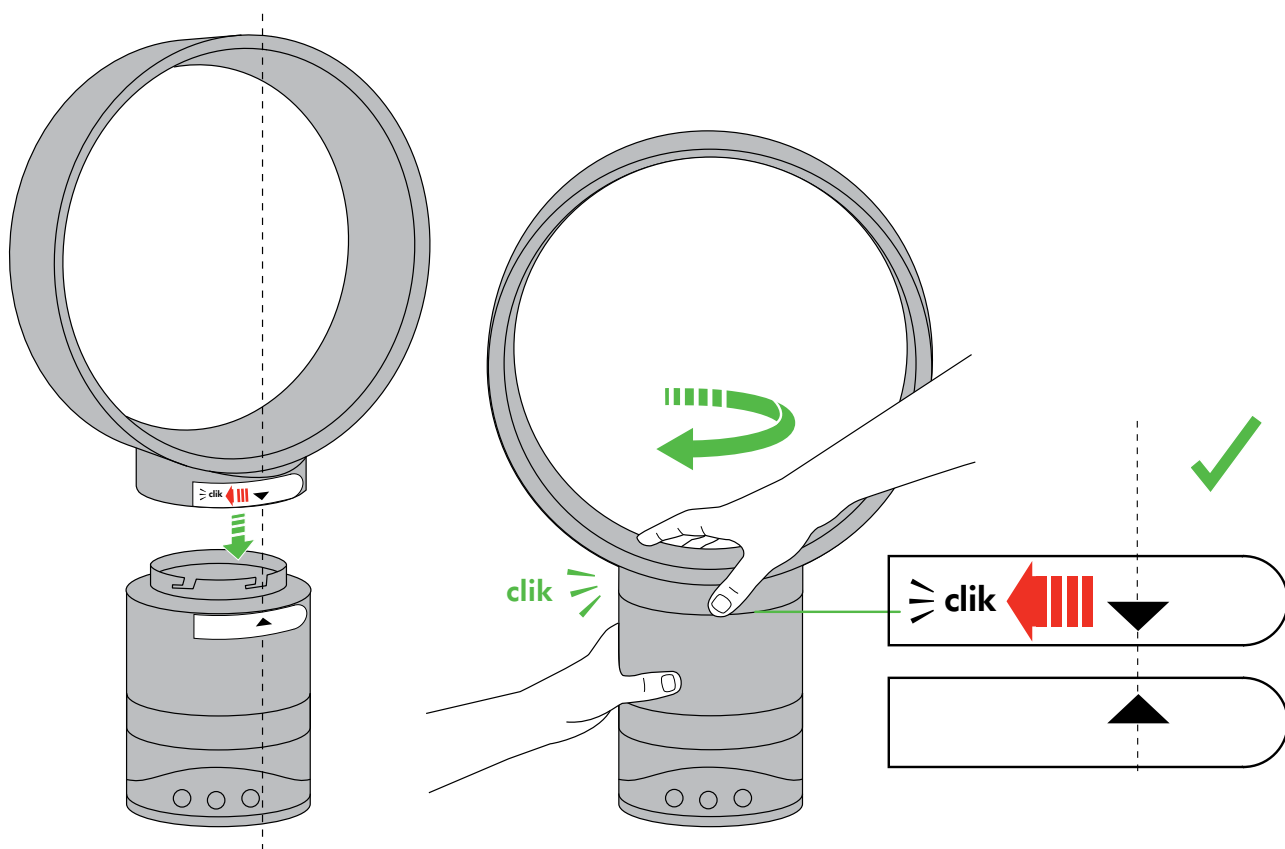


OPERATING MANUAL

Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Handleiding
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Руководство по эксплуатации
Priročnik za uporabo



ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAGE • ASSEMBLAGE MONTAJE • MONTAGGIO • СБОРКА • SESTAVNI DELI



- 1** Lower the loop amplifier onto the base, aligning the arrows.
Emboîter l'anneau amplificateur sur le support en ayant soin d'aligner les flèches.
Basiseinheit und Lufring anhand der Pfeile ausrichten und aufeinander setzen.
De luchtstroomversterker op de basis plaatsen door de pijlen op één lijn te brengen.
Acople el aro amplificador en la base, alineando las flechas.
Far scendere l'anello superiore lungo la base, allineando le frecce.
Установите кольцо вентилятора на основание так, чтобы стрелки были совмещены (см. рисунок сверху).
Poravnati zgornji del fen-ventilatorja s spodnjim tako, da so označene puščice ena nad drugo.

- 2** Once aligned, turn the loop amplifier clockwise to lock.
Puis verrouiller l'anneau amplificateur en le faisant pivoter en sens horaire.
Anschließend im Uhrzeigersinn drehen, bis es klickt und verschließt.
Als de pijlen zich op één lijn bevinden, de luchtstroomversterker met de klok meedraaien om deze vast te zetten.
Una vez alineado, gire el aro amplificador en el sentido de las agujas del reloj para asegurarlo.
Una volta allineato, girare l'anello superiore in senso orario per bloccarlo.
Поверните кольцо вентилятора по часовой стрелке до щелчка (см. рисунок сверху).
Ko sta oba dela poravnana, zavrtite zgornji del v smeri urnega kazalca, da se zaskoči.

REGISTER YOUR GUARANTEE TODAY
ENREGISTREZ MAINTENANT VOTRE GARANTIE
REGISTRIEREN SIE HEUTE IHRE KOSTENLOSE
2-JAHRES GARANTIE
REGISTREER UW GARANTIE VANDAAG

REGISTRE HOY SU GARANTÍA
REGISTRA LA TUA GARANZIA OGGI
ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕ ВАШУ ГАРАНТИЮ СЕГОДНЯ
ZAGOTOVITE SI GARANCIJO ŠE DANES



After registering for your 2 year guarantee, your Dyson fan will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any query about your Dyson fan, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where/when you bought the fan. The serial number can be found on the base of the product. Most queries can be solved over the phone by one of our trained Dyson Customer Care Helpline staff.

Garantie 2 ans pièces et main-d’œuvre incluses à compter de la date d’achat, selon les termes et conditions. Pour toute demande concernant votre ventilateur Dyson, appeler le Service Consommateurs Dyson et communiquer numéro de série et détails concernant la date/le lieu d’achat. Le numéro de série se trouve sous le produit.

La plupart des requêtes peuvent être traitées par téléphone par l’un de nos conseillers du Service Consommateurs Dyson, ou en vous rendant sur le site : www.dyson.fr

Für Ihren Dyson Air Multiplier™ Ventilator gewähren wir Ihnen ab Kaufdatum für einen Zeitraum von 2 Jahren gemäß unseren Garantiebestimmungen Garantie auf alle Teile und Arbeiten. Wenn Sie eine Rückfrage zu Ihrem Dyson Air Multiplier™ Ventilator haben, rufen Sie die Telefonberatung des Dyson Kundendienstes an. Geben Sie die Seriennummer und die Einzelheiten an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben. Die Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild am Sockel des Produkts.

Die meisten Fragen können telefonisch von einem unserer Kundendienstmitarbeiter oder durch den Besuch der folgenden Web-Seite gelöst werden: www.dyson.de

Na registratie voor uw 2-jarige garantie valt uw Dyson ventilator gedurende 2 jaar na de datum van aankoop onder de garantie voor onderdelen en werkzaamheden, afhankelijk van de voorwaarden van de garantie. Als u vragen hebt over uw Dyson ventilator, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk en geef uw serienummer door en gegevens over waar/wanneer u de ventilator gekocht hebt. Het serienummer bevindt zich aan de onderkant van het product. De meeste vragen kunnen telefonisch worden beantwoord door een van onze Dyson Benelux Helpdeskmedewerkers.

Después de registrar la garantía, su ventilador Dyson estará cubierto en piezas y mano de obra durante 2 años desde la fecha de compra, según los términos de la garantía. Si tiene alguna duda acerca de su ventilador Dyson, póngase en contacto con el centro de atención al cliente Dyson con su número de serie y los detalles de dónde y cuándo compró su ventilador. El número de serie lo podrá encontrar en la base del producto. La mayor parte de sus dudas las podrá resolver por teléfono por uno de los operadores del servicio de atención al cliente Dyson.

Dopo aver registrato la garanzia di 2 anni, le parti e la manodopera del vostro ventilatore saranno coperte per 2 anni dalla data d’acquisto, in base alle condizioni previste dalla garanzia. Se avete qualche dubbio sul vostro ventilatore Dyson, chiamate il Centro Assistenza Dyson con il vostro numero di serie e le informazioni su dove e quando è stato acquistato il ventilatore. Il numero di serie si trova alla base del prodotto. La maggior parte dei dubbi può essere risolta telefonicamente dallo staff del nostro Centro Assistenza Dyson

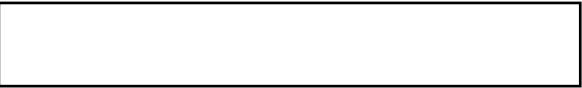
Если у вас есть вопросы по работе и эксплуатации вентилятора Dyson, пожалуйста, позвоните нам по бесплатному телефону 8-800-100-100-2. Серийный номер изделия находится на оборотной стороне основания.

Большинство вопросов может быть решено по телефону с нашим специалистом Технической Поддержки Клиентов.

Če imate vprašanje o svojem fen-ventilatorju Dyson, nas pokličite, sporočite serijsko številko in podatke o tem, kje in kdaj ste kupili vaš fen-ventilator, ali pa nas kontaktirate preko spletne strani.

Serijsko številko najdete na dnu aparata. Večino vprašanj je mogoče rešiti po telefonu z našimi sodelavci za tehnično podporo pri Dysonu.

Note your serial number for future reference
Veuillez noter votre numéro de série pour pouvoir vous y référer ultérieurement
Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie
Registreer uw garantie vandaag
Apunte su número de serie para una futura referencia
Registrate oggi stesso la garanzia
Запишите ваш серийный номер на будущее
Registrijajte vašo garancijo še danes



For illustration purposes only.
A des fins d’illustration seulement.
Nur für Illustrationszwecke.
Uitsluitend ter illustratie.
Sólo para uso de ilustraciones.
A scopo puramente illustrativo.
Данный номер является ОБРАЗЦОМ.
За позноритев.

EN
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

⚠ WARNING

- TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:**
- This fan is not intended for use by young children or infirm persons with reduced physical, sensory or reasoning capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction by a responsible person concerning use of the appliance to ensure that they can use the appliance safely.
 - Young children should be supervised to ensure that they do not play with the fan.
 - Place the loop amplifier onto the base of the fan and turn clockwise – the click sound indicates that the two parts are locked together. The loop amplifier must be fitted correctly before operating this fan. Do not dismantle the fan or use without the loop amplifier fitted.
 - Do not operate any fan with a damaged cable or plug. Discard fan or return to an authorised service facility for examination and/or repair. If the supply cable is damaged, it must be replaced by Dyson, our service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - If the fan is not working as it should or has been damaged, do not use and contact the Dyson Customer Care Helpline.
 - Do not run cable under carpeting. Do not cover cable with throw rugs, runners or similar coverings. Arrange cable away from traffic area and where it will not be tripped over.
 - Turn off all controls before unplugging. Unplug from outlet when not in use for extended periods. To avoid a tripping hazard, safely coil the cable.
 - Do not unplug by pulling on cable. To unplug, grasp the plug, not the cable.
 - Suitable for dry location ONLY. Do not use outdoors or on wet surfaces and do not expose to water or rain.
 - Do not handle plug or fan with wet hands.
 - Do not stretch the cable or place the cable under strain. Keep cable away from heated surfaces.
 - Do not put any object into openings or the inlet grille. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
 - Do not use near furnaces, fireplaces, stoves or other high temperature heat sources.
 - Do not use in conjunction with or directly next to an air freshener or similar products.
 - Do not use any cleaning agents or lubricants on this fan. Unplug before cleaning or carrying out any maintenance.
 - Use only as described in this manual. Do not carry out any maintenance other than that shown in this manual, or advised by the Dyson Customer Care Helpline.
 - The use of an extension cable is not recommended.
 - Always carry the fan by the base, do not carry it by the loop amplifier.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

FR
CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

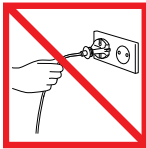
AVANT D’UTILISER CET APPAREIL, LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS

Toujours suivre ces précautions élémentaires lorsque vous utilisez un appareil électrique :

⚠ AVERTISSEMENT

- AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D’INCENDIE, DE CHOC ELECTRIQUE OU DE BLESSURE :**
- Ce ventilateur ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou de raisonnement réduites, ou qui manquent d’expérience ou de connaissances, à moins qu’une personne responsable ne les supervise ou leur indique comment utiliser l’appareil de façon sécuritaire.
 - Veiller à ce que les jeunes enfants ne jouent pas avec le ventilateur.
 - Placer l’anneau amplificateur sur le pied du ventilateur, puis tourner en sens horaire ; le clic indique que les deux pièces sont verrouillées. Avant de faire fonctionner le ventilateur, l’anneau amplificateur doit être installé correctement. Ne pas démonter le ventilateur tant que l’anneau amplificateur n’est pas en place.
 - Ne pas utiliser un ventilateur dont le cordon ou la fiche serait endommagés. Il faut le jeter ou le rapporter à un centre de service autorisé pour examen et/ou réparation. Si le cordon d’alimentation est endommagé, il faut en confier le remplacement à Dyson France, son technicien ou des personnes également qualifiées.
 - Ne pas utiliser le ventilateur s’il ne fonctionne pas comme prévu ou s’il est endommagé ; contacter notre Service Consommateurs.
 - Ne pas recouvrir le cordon avec des moquettes, tapis de couloir ou tout autre revêtement. Ne pas laisser le cordon dans le passage, mais à un endroit où il ne risque pas de causer une chute.
 - Eteindre toutes les commandes avant de débrancher le ventilateur. Débrancher en cas de longues périodes sans utilisation. Pour éviter les chutes, enrouler le cordon de façon sécuritaire.
 - Ne pas débrancher le ventilateur en tirant sur le cordon. Pour le débrancher, saisir la fiche et non le cordon.
 - Le ventilateur doit être utilisé dans les endroits secs EXCLUSIVEMENT. Jamais en extérieur ou sur des surfaces humides. Eviter de l’exposer à l’eau.
 - Ne pas toucher la fiche ou le ventilateur avec les mains mouillées.
 - Ne pas tirer sur le cordon. Eloigner le cordon des surfaces chaudes.
 - Ne placer aucun objet dans les ouvertures ou la grille d’entrée d’air. Ne pas utiliser si une ouverture est obstruée. Ôter poussière, peluches, cheveux ou tout autre élément qui pourrait réduire la circulation d’air.
 - Ne pas utiliser à proximité d’appareils de chauffage, fours, foyers, cuisinières ou autres sources de chaleur à température élevée.
 - Ne pas utiliser conjointement avec un assainisseur d’air ou appareil similaire, ni à proximité immédiate de tels appareils.
 - Ne pas utiliser d’agent nettoyant ou de lubrifiant sur ce ventilateur. Débrancher avant d’effectuer tout entretien ou réparation.
 - Utiliser ce ventilateur en respectant strictement les consignes de ce manuel. N’effectuer aucun entretien autre que ceux indiqués ici ou recommandés par le Service Consommateurs Dyson.
 - L’utilisation d’une rallonge électrique est déconseillée.
 - Toujours transporter le ventilateur en le maintenant par le pied et non en le tenant par l’anneau amplificateur.

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS



UK
Do not pull on the cable.

FR/BE/CH
Ne pas tirer sur le câble.



Do not store near heat sources.

Ne pas ranger à proximité d’une source de chaleur.



Do not use near open flame.

Ne pas utiliser près d’une flamme.



Do not carry by the loop amplifier.

Ne pas porter par l’anneau amplificateur.

REGISTER ONLINE OR BY PHONE

Enregistrement par téléphone ou en ligne
Registration Online oder telefonisch
Online of telefonisch registreren
Registro online o por teléfono
Registrazione online o per telefono
Позвоните нам по бесплатному номеру 8-800-100-100-2, или напишите письмо по адресу info.russia@dyson.com
Registrijajte se preko spleta ali telefona

www.dyson.com

RU

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ
ДАННОГО УСТРОЙСТВА, ВНИМАТЕЛЬНО
ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

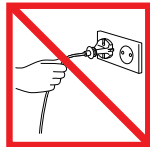
При пользовании электроприбором
необходимо всегда соблюдать основные меры
предосторожности, включая те, что приведены
ниже:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

1. Вентилятор Dyson не предназначен для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо не имеющими навыков эксплуатации вентиляторов, без присмотра или соответствующего инструктажа со стороны лиц с опытом использования.
2. Не разрешайте детям играть с вентилятором. Будьте крайне осторожны при использовании вентилятора детьми или близкими от них.
3. Кольцо-усилитель вентилятора должно быть надежно закреплено на основании перед использованием. Не разбирайте самостоятельно вентилятор и не используйте его без кольца-усилителя
4. Не пользуйтесь вентилятором, если он поврежден. Обратитесь Службу Сервиса Dyson для диагностики и ремонта вентилятора. Если сетевой кабель поврежден, он также должен быть заменен Сервисной Службой Dyson.
5. Если вентилятор Dyson не работает должным образом, если его уронили, не пользуйтесь им, а сразу обратитесь в службу поддержки компании Dyson.
6. Во избежание несчастных случаев и повреждений, не протягивайте сетевой кабель под ковровыми покрытиями и в местах, где ходят люди.
7. Прежде чем отключить вентилятор от сети, выключите все элементы управления.
8. Не дергайте кабель, пытааясь выключить ~~пылесос~~. Отключая ~~пылесос~~ от сети, беритесь за вилку, а не за кабель.
9. Вентилятор Dyson предназначен только для использования его внутри помещений с нормальной влажностью. Избегайте попадания влаги на вентилятор и во внутренние его части.
10. Не включайте сетевой кабель и сам вентилятор влажными руками
11. Не натягивайте кабель. Держите его вдали от нагретых поверхностей.
12. Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
13. Не используйте вентилятор вблизи нагревателей, каминов, печей и других источников тепла.
14. Не используйте вентилятор Dyson совместно с освежителями, ароматизаторами воздуха и прочими подобными продуктами.
15. Не используйте чистящие и смазочные средства для ухода и очистки вентилятора Dyson. Отсоедините вентилятор от сети перед его очисткой.
16. Используйте вентилятор только в соответствии с данным руководством. Не выполняйте работы по обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве или рекомендованных службой поддержки компании Dyson.
17. Не рекомендуется использовать удлинители.
18. При переноске держите вентилятор только за основание.

ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ



RU
Не дергайте кабель, пытааясь выключить ~~пылесос~~. Отключая ~~пылесос~~ от сети, беритесь за вилку.

SE
Dra inte i sladden.



Не храните и не включайте вентилятор
вблизи нагревательных приборов.

Förvara inte fläkten nära värmekällor.

SE

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRE- SKRIFTER

LÄS ALLA ANVISNINGAR INNAN DU ANVÄNDER
FLÄKTEN!

När du använder en elektrisk apparat ska du alltid följa
vissa grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive de
följande:

⚠ VARNING

FÖR ATT REDUCERA RISKEN FÖR BRAND, ELSTÖTAR ELLER
PERSONSKADOR:

1. Denna fläkt är inte avsedd att användas av små barn eller sjuka personer med reducerade fysiska, känslomässiga eller mentala förmågor, eller med bristande erfarenheter och kunskaper, såvida de inte står under tillsyn eller har visats av en ansvarig person hur fläkten ska användas, så att de kan använda den på ett säkert sätt.
2. Små barn ska stå under tillsyn så att de inte leker med fläkten.
3. Fläkthuvudet måste vara säkert monterat innan du använder den. Demontera inte fläkten och använd den inte utan fläkthuvudet.
4. Använd inte någon fläkt om sladden eller kontakten är skadad. Släng fläkten eller skicka den till en godkänd serviceverkstad för undersökning och/eller reparation. Om sladden är skadad ska den bytas av Dyson, vår servicerepresentant eller av en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika risker.
5. Om fläkten inte fungerar som den ska får du inte använda den. Kontakta Witts kundtjänst på +45 70 25 23 23 eller mail till dyson.service@witt.dk
6. Dra inte sladden under en matta. Täck inte sladden med grova mattor, löpare eller motsvarande övertäckningar. Håll sladden borta från trafikerade områden och se till att ingen kan snubbla på den.
7. Stäng av alla manöverorgan innan du drar kontakten ur vägguttaget. Dra ur kontakten om du inte ska använda fläkten under en längre tid. Linda upp sladden så att ingen kan snubbla på den.
8. Dra inte ur kontakten genom att dra i sladden. När du ska dra ur kontakten ska du ta tag i kontakten, inte i sladden.
9. Fläkten är ENDAST avsedd att användas i torra utrymmen. Använd den inte utomhus och utsätt den inte för vatten eller regn.
10. Ta inte i sladden eller kontakten med våta händer.
11. Sträck inte kabeln och utsätt den inte för påfrestningar. Håll sladden borta från våta ytor.
12. För inte in något föremål i öppningar eller i inloppsgallret. Använd inte fläkten med någon öppning blockerad. Håll den fri från damm, ludd, hår och allt som kan reducera luftflödet.
13. Använd inte fläkten i närheten av värmepannor, eldstäder, ugnar eller andra föremål som avger höga temperaturer.
14. Använd inte fläkten tillsammans med eller i närheten av en luftrenare eller motsvarande produkter.
15. Använd inte några rengöringsmedel eller smörjmedel för fläkten. Dra kontakten ur vägguttaget innan du rengör fläkten eller utför något som helst underhåll.
16. Använd bara fläkten enligt anvisningarna i denna användarhandbok. Utför inget annat underhåll än det som beskrivs i denna användarhandbok, eller som rekommenderas av Witts kundtjänst.
17. Vi rekommenderar att du inte använder någon skarvsladd.
18. Bär alltid fläkten i basenheten inte i fläkthuvudet.

LÄS OCH SPARA DESSA ANVISNINGAR!



Не используйте вентилятор вблизи
открытого огня.

Använd inte fläkten i närheten av
öppen eld.



Не переносите вентилятор за кольцо.

Bär inte fläkten i fläkthuvudet.

SI

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

PREBERITE VSA NAVODILA PRED UPORABO
APARATA

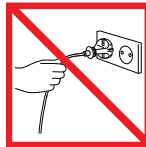
Pri uporabi električne naprave, upoštevajte osnovne
varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:

⚠ OPOZORILO

DA BI ZMANJŠALI TVEGANJE POŽARA, ELEKTRIČNEGA UDARA
ALI POŠKODB:

1. Ta ventilator ni namenjen za uporabo pri majhnih otrocih, osebah z omejenimi fizičnimi, čutnimi in razumskimi zmogljivostmi, ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen, če so bili seznanjeni z navodili in uporabo pod nadzorom odgovorne osebe.
2. Majhne otroke je potrebno nadzorovati, da se ne bi igrali z ventilatorjem.
3. Zgornji del fen-ventilatorja mora biti čvrsto pritrjen pred začetkom uporabe. Aparata ne razstavljajte in ne vklaplajte brez trdno pritrjenega zgornjega dela.
4. Ventilatorja s poškodovanim kablom ali vtičem ne vklaplajte. Ventilator pošljite v pregled in popravilo na pooblaščen servis. Da bi se izognili nevarnosti, mora poškodovan el. kabel zamenjati ustrezno usposobljeno osebo oz. pooblaščen serviser za Dyson.
5. Ne uporabljajte aparata, če ne deluje primerno ali pa je bil poškodovan. Obrnite se na najbližjega pooblaščenega serviserja za Dyson.
6. Ne prekrivajte kablo z odejo, preprogo ali kako drugo talno oblogo. Poskrbite, da je kabel umaknjen od obremenjenih/prehodnih predelov.
7. Ugasnite vse kontrolne tipke pred izklopom iz el. omrežja. Izklopite iz vtičnice, ko aparat dalj časa ni v uporabi. Da bi se izognili nevarnosti spotikanja, kabel varno shranite.
8. Ne odklopite s potegom el. kabla. Če želite izklopiti iz el. omrežja, primate za vtič, ne kabla.
9. Aparat je primeren za uporabo SAMO za suho okolje. Ne uporabljajte na prostem ali mokrem okolju in ne izpostavlajte vodi ali dežju.
10. Ne dotikajte se el. omrežja ali fen-ventilatorja z mokrimi rokami.
11. Ne raztegujte ali izpostavljajte kabla hudim pritiskom. Kabel naj ne bo v bližini segrelih površin.
12. Ne vtičaj nobenih predmetov v odprtine fen-ventilatorja. Ne zapirajte odprtin in rež aparat; odstranite prah in prašne delce, dlake, lase in vse, kar lahko zmanjša pretok zraka.
13. Ne uporabljajte v bližini peči, kamina ali drugih grelnih virov.
14. Ne uporabljajte skupaj z ali neposredno poleg osuševalcev zraka ali podobnih proizvodov.
15. Ne uporabljajte čistil ali kakršnihkoli maziv na tem aparatu. Izključite pred čiščenjem ali izvajanjem kakršnega koli vzdrževanja.
16. Uporabljajte le, kot je opisano v teh navodilih. Ne izvajajte vzdrževalnih del, ki niso navedene v tem priročniku ali pa se posvetujte s z najbližjim serviserjem za Dyson.
17. Uporaba podaljška ni priporočljiva.
18. Vaš fen-ventilator vedno prenašajte tako, da ga držite na spodnjem osnovnem delu konstrukcije. Ne prenašajte z držanjem zgornjega, okroglega dela, kjer se izpihuje zrak.

PREBERITE IN SHRANITE TA NAVODILA



SI
Ne vlecite za kabel.

TR
Kabloyu çekmeyin.



Ne hranite v bližini virov toplote.

Isı kaynaklarının yakınına koymayın.

TR

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE TÜM
TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUNUZ

Elektrikli bir cihazı kullanırken, aşağıdakiler de dahil,
temel önlemlere daima uyulmalıdır:

⚠ UYARI

YANGIN, ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA YARALANMA TEHLİKESİNİ
AZALTMAK İÇİN:

1. Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin olarak, güvenliklerinden sorumlu kişilerin gözetiminde veya onların talimatlarıyla kullanmaları durumu haricinde, küçük çocukların veya fiziksel, duyuusal veya akıl yürütme kapasiteleri düşük ya da bilgisi ve tecrübesi olmayan kişilerin kullanımı için uygun değildir.
2. Çocuklar fanla oynamaları için sürekli gözetim altında tutulmalıdır.
3. Bu fanı çalıştırmadan önce halka amplifikatörü güvenli bir şekilde takılmalıdır. Halka amplifikatörü takılıyken, cihazı sökmeiniz.
4. Kablo su veya prizi hasarlı fanları kesinlikle çalıştırmayın. Fanı ıskartaya atmayın ya da muayene ve/veya onarım amacıyla yetkili bir servis merkezine iade edin. Besleme kablosu bozuka, elektrik çarpmasına yol açmamak için Dyson, servis elemanımız veya ehil bir elektrikçi tarafından değiştirilmelidir.
5. Fan çalışması gerektiği gibi çalışmıyorsa veya hasar görmüşse kullanmayın ve hemen Dyson Müşteri Hizmetleri Destek Hattını arayın.
6. Kabloları halının altına döşemeyin. Kabloların yolluk, kilim, paspas veya benzeri şeylerin altında kalmamasına dikkat edin. Kabloyu üstünde yürünmeyen ve takılıp düşme riski olmayan yerlere koyun.
7. Prizden çekmeden önce tüm kumandaları kapatın. Uzun süre kullanılmayacaksa fişten çekin. Takılma tehlikesine karşı kabloyu güvenli bir şekilde sarın.
8. Prizden çıkarırken kablodan tutarak çekmeyin. Fişi tutarak (kabloyu değil) prizden çekin.
9. SADECE kuru yerle temas etmesi şarttır. Dış ortamlarda ya da ıslak yüzeylerde kullanmayın ve suya ya da yağmura maruz bırakmayın.
10. Fişi ve fanı ıslak ellerinizle tutmayın.
11. Kabloyu germeyin, geriyecek kadar yük altında tutmayın. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
12. Açık yerlerine veya giriş ızgarasının içine herhangi bir cisim koymayın. Açık yerlerinden biri tıkalı iken kullanmayın; tozdan, iplik ve kıl benzeri hava akışını engelleyecek her şeyden arındırın.
13. Ocak, fırın, soba ya da diğer yüksek sıcaklık yayan kaynakların yakınında kullanmayın.
14. Hava temizleyici ya da benzer ürünlere bağlayarak ya da bunların hemen yanında kullanmayın.
15. Cihaza kimyasal temizlik maddeleri veya cila sürmeyin. Temizlerken veya herhangi bir bakım yaparken fişten çekin.
16. Sadece bu kılavuzda belirtildiği şekilde kullanın. Bu kılavuzda gösterilen veya Dyson Müşteri Hizmetleri Yardım Hattı tarafından önerilenler dışında hiçbir bakım işlemi yapmayın.
17. Uzatma kablosu kullanmanız önerilmemektedir.
18. Fanı daima altından tutarak taşıyın, halka amplifikatöründen tutmayın.

BU TALİMATLARI OKUYUP SAKLAYINIZ



Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.

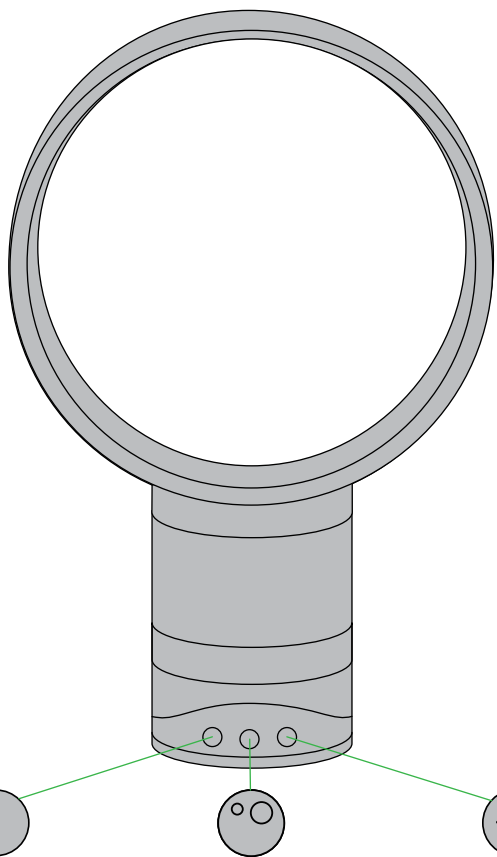
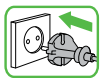
Açık alev kaynağına yakın kullanmayın.



Ne prenašajte z držanjem zgornjega,
okroglega dela, kjer se izpihuje zrak.

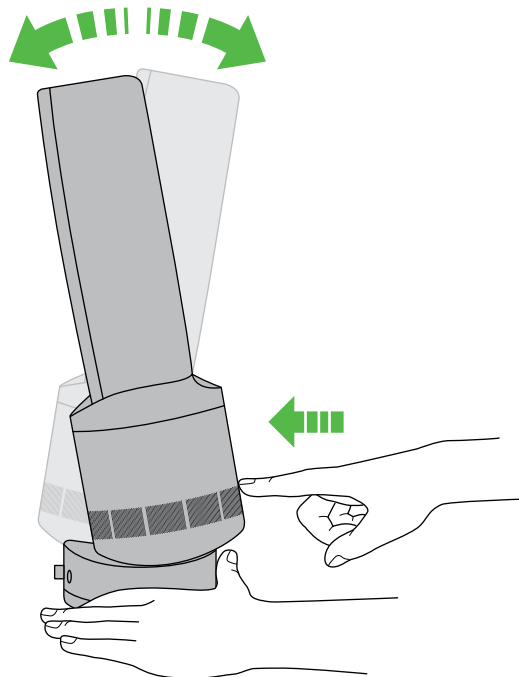
Halka amplifikatöründen tutarak taşımayın.

Power/controls • Mise en marche/commandes
AN/AUS • **Power/controls** • Encendido / controles
Alimentazione/controlli
Органы управления • **Power/controls**



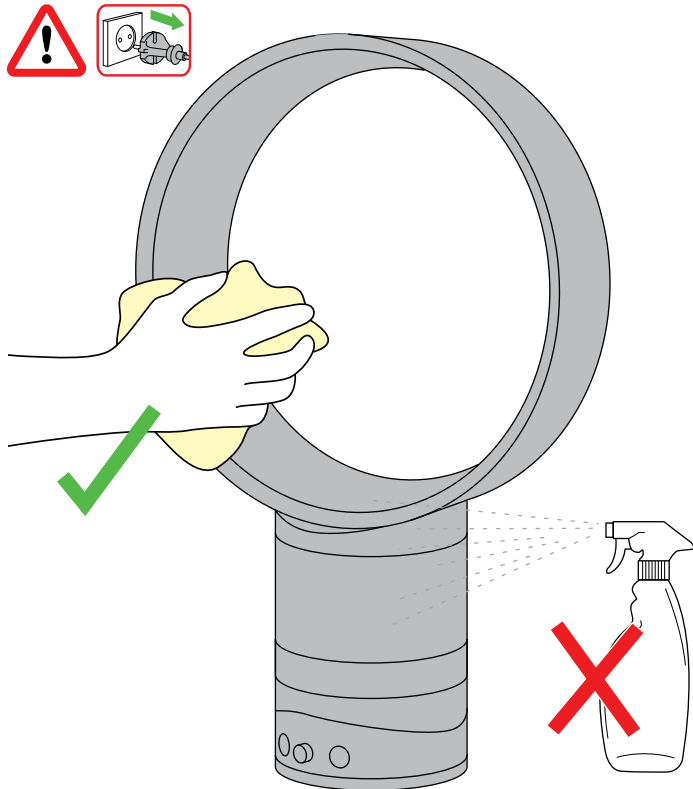
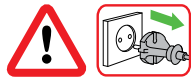
ON/OFF	AIRFLOW CONTROL	OSCILLATION
MARCHE/ARRET	CONTROLE DU SOUFFLE D'AIR	OSCILLATION
AN/AUS		DREHBEWEGUNG
AAN/UIT	LUFTSTROMSTEUER-UNG	OSCILLATIE
ENCENDIDO/APAGADO	LUCHTSTROOMCON-TROLE	GIRO
ON/OFF	CONTROL DEL FLUJO DE AIRE	OSCILLAZIONE
Включение/выключение	CONTROLLO DEL FLUSSO D'ARIA	Вращение вентилятора
VKLOP/IZKLOP	Регулятор силы воздушного потока	ROTACIJA
	REGULIRANJE ZRAČNEGA TOKA	

Tilt function • Fonction inclinaison
Ausrichtungsfunktion • Kantelfunctie
Inclinación • Funzione di inclinazione
Регулировка наклона вентилятора
Osnovne funkcije



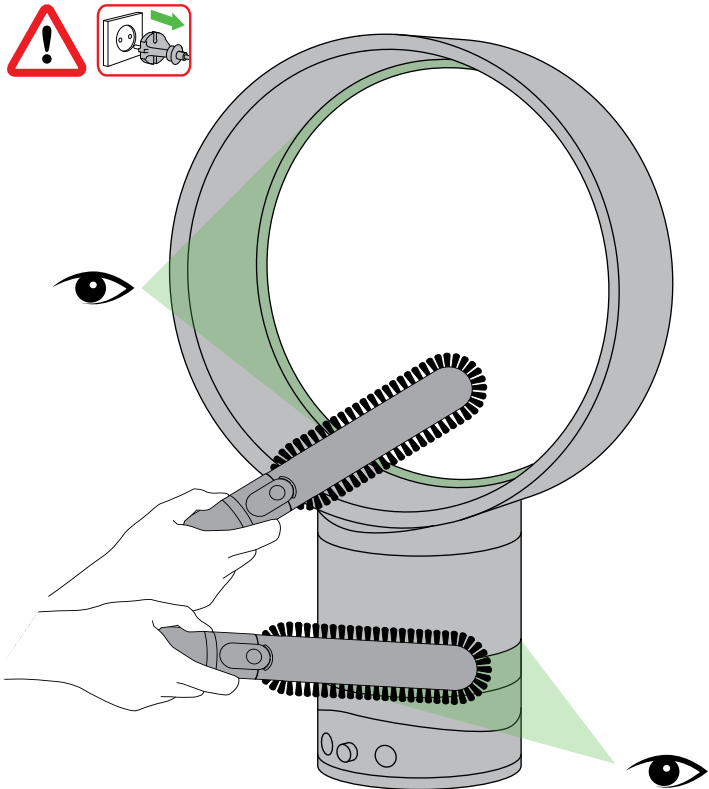
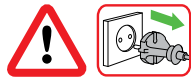
Adjust base forward or backward for required airflow angle.
Incliner le pied en avant ou en arrière selon l'angle de souffle d'air désiré.
Die Basiseinheit nach vorne oder hinten ausrichten für den gewünschten Luftstromwinkel.
Basis naar voren of naar achteren bijstellen voor de benodigde hoek van de luchtstroom.
Incline la base hacia delante o hacia atrás según el ángulo que desee para el flujo de aire.
Regolare la base in avanti o indietro per ottenere l'inclinazione desiderata del flusso d'aria.
Отрегулируйте угол наклона вентилятора смещением основания вперед или назад
Za pretok zraka v določeno smer, zamaknite vaš fen-ventilator pod želenim kotom naprej ali nazaj.

Cleaning • Entretien
Reinigen • Reiniging
Limpezia • Pulizia
Уход за вентилятором • Čišćenje



To clean, wipe with a dry or damp cloth.
Do not use detergents or polishes to clean the fan.
Pour nettoyer, essuyer avec un chiffon sec ou humide.
N'utiliser aucun détergent ou cirage.
Zum Reinigen mit einem trockenen oder feuchten Tuch wischen.
Für die Reinigung des Gerätes keine Reinigungs- oder Poliermittel verwenden.
Schoonmaken door met een droge of vochtige doek af te nemen.
Geen schoonmaak- of poetsmiddelen gebruiken om de ventilator te reinigen.
Para limpiarlo, pásele un trapo seco o ligeramente húmedo.
No use detergentes, ni pulidores para limpiar el ventilador.
Per pulire, spolverare con un panno asciutto o umido.
Non usare detergenti o solventi per pulire il ventilatore.
Регулярно протирайте вентилятор сухой или влажной ветошью. Не используйте моющие средства, полироли и прочие подобные средства.
Obrišite s suho ali rahlo vlažno krpo.
Ne uporabljajte čistil ali loščil za čiščenje ventilatorja.

Clearing blockages • Dégager les entrées d'air
Beseitigen von Blockaden • Verstopping verhelpen
Limpiar bloqueos • Eliminare le ostruzioni
Устранение засоров • Čišćenje por



Look for blockages in the air inlet holes. Use a soft brush to remove debris. Look for blockages in the small aperture inside the loop amplifier. Use a soft brush to remove debris.
En cas d'obstruction, vérifier les trous de la grille d'entrée d'air. Enlever les poussières au moyen d'une brosse douce. Vérifier si la petite ouverture à l'intérieur de l'anneau amplificateur n'est pas obstruée. Enlever les poussières au moyen d'une brosse douce.
Nach Blockaden der Luftlöcher im Lufteinlass schauen. Schmutz mit einer weichen Bürste entfernen. Nach Blockaden der Öffnungen innerhalb des Luftrings schauen. Schmutz mit einer weichen Bürste entfernen.
Controleer op verstopping in de openingen voor de luchttoevoer. Gebruik een zachte borstel om stukjes vuil te verwijderen. Controleer op verstopping in de kleine opening binnen in de luchtstroomversterker. Gebruik een zachte borstel om stukjes vuil te verwijderen.
Verifique si hay algún bloqueo en las entradas de aro amplificador. Utilice un cepillo suave para eliminarlos. Verifique se há algum bloqueio na abertura no interior do aro amplificador. Utilize uma escova suave para retirar os resíduos.
Controllare se ci sono ostruzioni nei fori d'aspirazione dell'aria. Utilizzare un pennello morbido per rimuovere i detriti. Controllare se ci sono ostruzioni nella piccola apertura all'interno dell'anello superiore. Utilizzare un pennello morbido per rimuovere i detriti.
Осмотрите входящие воздушные отверстия на предмет засора или налета пыли. Осмотрите щелевое отверстие на кольцо-усилителе вентилятора на предмет засора или налета пыли. Используйте пылесос и щетку с мягкой щетиной для регулярной очистки всех частей вентилятора.
Preverite, če v odprtini kjer zrak vstopa obstajajo blokade. Uporabite mehko krtačo za odstranitev prafnih delcev ali umazanije. Preverite, če v tanki reži kjer zrak izstopa obstajajo blokade. Uporabite mehko krtačo za odstranitev prafnih delcev ali umazanije.

- Deve fornecer os comprovativos da entrega/compra antes que se leve a cabo qualquer reparação da sua ventoinha. Sem estes comprovativos, qualquer reparação deverá ser paga. Guarde a sua factura num local seguro para se assegurar de ter esta informação disponível.

O QUE COBRE

- A garantia cobre todas as reparações (incluídas peças e mão-de-obra) da sua ventoinha Dyson se esta tem um defeito devido a materiais defeituosos, montagem ou mau funcionamento dentro dos 2 anos de garantia (se alguma peça não estiver disponível ou não se fabricar, a Dyson ou o seu pessoal autorizado trocá-la-á por uma peça de substituição que funcione correctamente). Fica a nossa discrição substituir o produto, por outro de similares características, se considerarmos o produto não reparável, ou economicamente inviável de reparar.

O QUE NÃO COBRE

A Dyson não se responsabiliza pelos custos derivados de:

- Uso incorrecto ou manutenção inadequada da ventoinha, transporte e roturas ou qualquer dano externo que se diagnostique e que não esteja especificado no manual.
- Uso da ventoinha para fins que não sejam o doméstico.
- Bloqueios – por favor consulte os detalhes sobre como retirar os bloqueios da ventoinha.
- Uso do aspirador fora do país em que o comprou.
- Uso de peças e acessórios que não sejam os recomendados pela DYSON ou pelo pessoal autorizado.
- Causas externas, como factores climatológicos, o transporte da máquina ou cortes de corrente.

- Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado.
 - Falhas causadas por circunstâncias alheias ao controlo da Dyson.
 - Se tiver alguma dúvida sobre a cobertura da sua garantia, por favor ligue para o serviço de atenção ao cliente da Dyson.
- Lembre-se: desconecte sempre a ficha antes de verificar se há algum problema. Se a ventoinha não funciona, primeiro confirme se a ficha tem corrente e se está correctamente conectada.

Se continuar a ter problemas com a ventoinha Dyson, por favor ligue para o serviço de atenção ao cliente da Dyson.

POR FAVOR REGISTE-SE COMO PROPRIETÁRIO DE UMA VENTOINHA DYSON

OBRIGADO POR ESCOLHER UMA VENTOINHA DYSON.

Ajude-nos a garantir que lhe proporcionamos um serviço rápido e eficaz, por favor, registre-se como proprietário de uma ventoinha Dyson. Há 2 formas de o fazer:

- Online en www.pt.dyson.com
- Ligando para o serviço de atenção ao cliente da Dyson. Isto confirmará que é dono de uma ventoinha Dyson em caso de necessitar da garantia e permitir-nos-á entrar em contacto consigo se for necessário.

SERVIÇO DE ATENÇÃO AO CLIENTE DA DYSON

Se tiver alguma dúvida sobre a sua ventoinha Dyson, entre em contacto com o serviço de atenção ao cliente com o seu número de série e os dados referentes à data e local de compra da ventoinha. Pode encontrar o número de série na base do produto. A maior parte das suas dúvidas poderão ser resolvidas através do telefone por um dos operadores do serviço de atenção ao cliente da Dyson. Se a sua ventoinha precisar de alguma reparação, ligue para o serviço de atenção ao cliente da Dyson, para que possamos analisar as opções disponíveis. Se a sua ventoinha estiver dentro da garantia e a reparação estiver coberta, será reparada sem qualquer custo.

PRIVACIDADE

Comunicamos-lhe que os seus dados foram incorporados a um ficheiro, cujo responsável é a DYSON SPAIN, S.L.U, com domicílio na C/ Segre, nº 13 de Madrid, e cuja finalidade é a de dispor de uma base de dados de usuários do serviço pós-venda da nossa companhia, para gerir a recepção de produtos, reparação dos mesmos e enviá-los ao domicílio do usuário. Para exercer os seus direitos de acesso, rectificação e cancelamento pode enviar um e-mail para a seguinte direcção de correio electrónico: asistencia_cliente@dyson.com, bem como por correio normal para a morada acima referida: C/ Segre 13, 28002 Madrid.

INFORMAÇÃO SOBRE CONFORMIDADE EUROPEIA

Uma amostra deste produto foi testada e considerada em conformidade com as seguintes directivas europeias: Directiva relativa ao material eléctrico destinado a utilizar-se com determinados limites de tensão 2006/95/EC, Directiva relativa à compatibilidade electromagnética 2004/108/EC e Directiva relativa à marcação 93/68/EEC CE.

INFORMAÇÃO SOBRE ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS

Os produtos da Dyson são feitos a partir de materiais recicláveis de alta qualidade e, portanto, não devem tratar-se como resíduos domésticos. Para proteger o meio ambiente, deite fora este produto de forma responsável, reciclando-o sempre que possível.

INFORMAÇÃO DO PRODUTO

Peso do produto 1,75 kg (10” de mesa), 1,79 kg (12” de mesa). Por favor, tenha em conta que alguns detalhes podem mudar relativamente aos que são opresentados.

RU

ФУНКЦИЯ НАКЛОНА ВЕНТИЛЯТОРА

- Регулируйте угол наклона вентилятора смещением основания вперед или назад (см. рисунок “изменение наклона вентилятора”).

УХОД

- Протирайте вентилятор сухой или влажной ветошью.
- Не используйте моющие средства и полироли.

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

- Условия предоставления гарантии Dyson.
- Гарантия вступает в силу с момента покупки (доставки) товара.
- Вся работа в рамках гарантийного обслуживания выполняется только авторизованными инженерами Dyson.
- Все замененные комплектующие и запасные части являются собственностью компании Dyson.
- Предъявите чек и гарантийный талон при обращении в авторизованный сервисный центр Dyson.
- Пожалуйста, сохраняйте чек о покупке и гарантийный талон в течение всего времени использования продукции Dyson.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА DYSON

- Диагностика и ремонт вентилятора Dyson в случае возникновения дефектов, обусловленных производственными недостатками комплектующих изделия. Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой Сервиса Dyson.

ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

- Гарантия Dyson не распространяется на следующие случаи и дефекты: Нормальный износ и старение продукта в процессе эксплуатации.
- Нарушения правил пользования, транспортировки, хранения, действия третьих лиц, а также следствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации.
- Механические повреждения в процессе эксплуатации (трещины, потертости, сколы, задиры, деформация элементов).
- Возникновение засоров. Процедура устранения засоров и правила по уходу за вентилятором приведены на обратной стороне инструкции.
- Использование вентилятора на территории стран, для которых он не был изготовлен и впоследствии реализован в продажу.
- Использование не оригинальных запчастей и аксессуаров.
- Нестабильность параметров электросети, установленных стандартом РФ.
- Диагностика и ремонт изделия не авторизованными мастерскими Dyson.
- Дефекты, вызванные непреодолимой силой (пожар, природная катастрофа и т.п.), попаданием бытовых насекомых и грызунов, воздействием иных посторонних факторов.
- Если у Вас есть сомнения в правильной классификации конкретного Вашего случая возникновения дефекта, свяжитесь с Службой Сервиса Dyson.
- Помните: Всегда отключайте прибор от сети, прежде чем пытаться выяснить причину дефекта. Если Ваш вентилятор не включается, проверьте наличие электрического питания в розетке, а также правильность подключения вилки вентилятора. Если после вышеперечисленных действий вентилятор не включился, позвоните в Службу Сервиса Dyson.

ПОЖАЛУЙСТА, ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕ ГАРАНТИЮ НА ВАШ ВЕНТИЛЯТОР DYSON

СПАСИБО, ЧТО ВЫБРАЛИ ВЕНТИЛЯТОР DYSON.

- 2 простых способа зарегистрировать Вашу гарантию сегодня:
 - Отправьте нам письмо по адресу info.russia@dyson.com
 - Позвоните нам по бесплатному телефону 8-800-100-100-2
- Регистрация гарантии дает Вам уверенность в том, что Ваш вентилятор будет отремонтирован (в случае необходимости) в соответствии с высокими стандартами сервиса Dyson.

СЛУЖБА СЕРВИСА DYSON

Если у вас есть вопросы по работе и эксплуатации вентилятора Dyson, пожалуйста, позвоните нам по бесплатному телефону 8-800-100-100-2. Серийный номер изделия находится на оборотной стороне основания. Большинство вопросов может быть решено по телефону с нашим специалистом Технической Поддержки Клиентов. Если Ваш вентилятор требует ремонта или диагностики, свяжитесь с Сервисной Службой Dyson для обсуждения возможных решений Вашего конкретного случая.

ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Данный продукт протестирован в соответствии с Европейскими стандартами:2006/95/EC - для низковольтных устройств, 93/68/EEC - директива по требованиям безопасности EC, 2004/108/EC - директива электромагнитной совместимости.

ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Все изделия Dyson изготовлены исключительно из высококачественного сырья, подлежащего вторичной переработке. Поэтому данная продукция не должна утилизироваться с прочими бытовыми отходами. Пожалуйста, позаботьтесь об состоянии окружающей среды и утилизируйте Ваше изделие ответственно, в соответствии с действующими местными нормами и правилами.

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

Вентилятор 10 дюймов: Вес 1,75 кг, Напряжение питания 230-240 Вольт, 50 Гц, Мощность 40 Ватт; Вентилятор 12 дюймов: Вес 1,79 кг, Напряжение питания 230-240 Вольт, 50 Гц, Мощность 40 Ватт; Товар сертифицирован в соответствии с законом о защите прав потребителей. РСТ АИ30. Сделано в Малайзии. Адрес изготовителя: Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire, SN16 ОРР, UK

SE

ATT ANVÄNDA LUTNINGSFUNKTIONEN PÅ DIN DYSON-FLÄKT

- Luta basenheten framåt eller bakåt tills du får den önskade vinkeln på luftflödet.

RENGÖRING

- Rengör fläkten genom att torka av den med en torr eller fuktig trasa.
- Använd inga rengöringsmedel eller polermedel när du rengör fläkten.

2 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

- Villkoren för din tvååriga garanti från Dyson
- Garantin börjar gälla den dag du köper fläkten (eller på leveransdagen, om den är senare).
- Allt garantiarbete ska utföras av Dyson eller av denne godkänd representant.
- Alla delar som byts ut blir Dysons egendom.
- Garantireparationer av eller byte av hela fläkten förlänger inte garantiperioden.
- Garantin ger dig fördelar som går utöver och inte påverkar dina lagenliga rättigheter som konsument.
- Du måste kunna förete bevis på inköpet/leveransen innan något arbete kan utföras på din fläkt. Utan detta bevis kommer allt arbete att debiteras dig. Spara ditt kvitto eller leveransbesked.

VAD TÄCKS

- Reparation eller byte av din fläkt (enligt Dysons avgörande) om din fläkt anses vara defekt på grund av materialfel, tillverkningsfel eller funktion inom 2 - två år från köpet eller leveransen (om någon del inte längre är tillgänglig eller inte längre tillverkas kommer Dyson att ersätta den med en likvärdig utbytesdel).

VAD TÄCKS INTE

Dyson ansvarar inte för kostnaderna för reparation eller byte av en produkt om detta beror på:

- Skador på grund av olyckshändelser, felaktig användning eller skötsel, oförsiktigt användning eller hantering av fläkten som inte överensstämmer med denna användarhandbok.
- Skador på grund av användning som inte överensstämmer med märkskylten.
- Blockeringar. På en annan sida finns anvisningar om hur du frigör fläkten.
- Användning av fläkten utanför inköpslandet.
- Användning av delar eller tillbehör utöver de som tillverkas eller rekommenderas av Dyson.
- Skador orsakade av externa källor som t.ex. flyttning, väder, strömbavbrott eller överspänningar.
- Reparationer eller ändringar som har utförts av någon annan än Dyson eller av denne godkända representerar.
- Haverier som orsakas av förhållanden utanför Dysons kontroll.
- Om du är tveksam om vad din garanti täcker kan du kontakta Witts kundtjänst på +45 70 25 23 23 eller mail till dyson.service@witt.dk Kom ihåg: Dra alltid kontakten ur vägguttaget innan du undersöker fläkten vid eventuellt problem. Om fläkten inte fungerar ska du först kontrollera om det finns ström i vägguttaget och att kontakten är ordentligt inskjuten i vägguttaget. Om du fortfarande har problem med din Dyson-fläkt kan du kontakta Witts kundtjänst på +45 70 25 23 23 eller mail till dyson.service@witt.dk

REGISTRERA DIG SOM ÄGARE AV EN DYSON-FLÄKT

TACK FÖR ATT DU VALDE ATT KÖPA EN DYSON-FLÄKT!

- Vi ber dig registrera dig som ägare av en Dyson-fläkt. Det hjälper oss att ge dig snabb och effektiv service.
 - Online på www.dyson.se
- Detta bekräftar att du äger en Dyson-fläkt vid en eventuell försäkringsskada och gör det möjligt för oss att kontakta dig vid behov.

DYSONS KUNDTJÄNST

Om du har en fråga om din Dyson-fläkt kan du kontakta Witts kundtjänst på +45 70 25 23 23 eller mail till dyson.service@witt.dk, uppge fläktens serienummer och ge oss information om var och när du köpte fläkten. Serienumret hittar du på fläktens basenhet. De flesta frågor kan lösas per telefon av en av våra kundtjänstmedarbetare. Om din fläkt behöver service bör du kontakta Witts kundtjänst på +45 70 25 23 23 eller mail till dyson.service@witt.dk så att vi kan diskutera de olika alternativen. Om garantin fortfarande gäller för din fläkt, och om reparationen täcks av den, kommer vi att reparera den utan kostnad.

PERSONSEKRETESS

Informationen om dig sparas hos Dyson och kommer att användas för service. Om uppgifterna om dig ändras, om du ändrar dig beträffande dina marknadsföringspreferenser eller om du har frågor om hur vi använder informationen om dig, ber vi att du låter oss veta det genom att kontakta Witts kundtjänst på +45 70 25 23 23 eller mail till dyson.service@witt.dk

INFORMATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Ett provexemplar av denna produkt har testats och funnits överensstämma med följande EG-direktiv: Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG, CE-märkningsdirektivet 93/68/EG och EMC-direktivet 2004/108/EG.

AVFALLSKANTERING

Dysons produkter är tillverkade av höggradiga, återvinningsbara material och ska därför inte hanteras som normalt hushållsavfall. För att skydda miljön ber vi dig lämna in produkten för återvinning enligt gällande nationella och lokala föreskrifter.

PRODUKTINFORMATION

Produktvikt: 1,75 kg (25 cm bordsfläkt), 1,79 kg (30 cm bordsfläkt). OBS: Små detaljer kan avvika från ovanstående.

SI

UPORABA VAŠEGA FEN-VENTILATORJA DYSON OSNOVNE FUNKCIJE

- Za pretok zraka v določeno smer, premaknite vaš fen-ventilator pod želenim kotom naprej ali nazaj.

ČIŠČENJE

- Čiščenje: obrišite s suho ali rahlo vlažno krpo.
- Ne uporabljajte čistil ali loščil za čiščenje ventilatorja.

2-LETNA GARANCIJA

- Pravila in pogoji za uveljavljanje vaše garancije.
- Garancija postane veljavna na dan nakupa (ali na dan dostave, če je to kasneje).
- Vsa popravila se bodo izvajala zgolj prek pooblaščenih serviserjev in zastopnikov za Dyson.
- Vsi deli, ki se jih ob morebitnem popravilu nadomesti, postanejo last podjetja Dyson.
- Obdobje garancije se s popravilom ali zamenjavo fen-ventilatorja ne podaljša.
- Garancija zagotavlja dodatne ugodnosti, ki ne vplivajo na vaše zakonske pravice potrošnikov.
- Pred morebitnim popravilom vašega fen-ventilatorja Dyson morate predložiti dokazilo o nakupu/garanciji. Brez tega se vsi stroški opravljenega dela zaračunajo. Prosim, da račun oz. potrdilo o dostavi skrbno shranite.

KAJ OBSEGA UVELJAVLJANJE GARANCIJE

- Garancija zagotavlja popravilo ali zamenjavo vašega fen-ventilatorja, če se na vašem fen-ventilatorju izkažejo pomanjkljivosti zaradi napak v materialu, izdelavi ali delovanju, v 2 letih po nakupu oz. dobavi. Če kateri koli del ni več na voljo ali izven proizvodnje, ga bo Dyson nadomestil s funkcionalno nadomestnim delom.

KAJ NE OBSEGA UVELJAVLJANJE GARANCIJE

Dyson ni odgovoren za stroške popravila ali zamenjave izdelka, ki nastanejo zaradi:

- Normalne obrabe.
- Nezgodne škode ali napake nastale zaradi malomarne uporabe in oskrbe fen-ventilatorja, ki ni v skladu s tem priročnikom.
- Škode, nastale zaradi uporabe, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
- Blokade (zaradi prašnih delcev in umazanije) - podrobnosti preberite na naslednji strani.
- Uporabe fen-ventilatorja izven države nakupa.
- Uporabe delov in pribora, ki niso originalni (proizvedeni ali jih priporočajo pri Dysonu).
- Škode nastale zaradi zunanjih dejavnikov, kot sta transport, vremenske razmere, električni izpadi ali neprimerne električne jakosti.
- Popravit ali posegov, ki so jih izvedle osebe, ki niso pooblaščeni zastopniki za Dyson.
- Napake, ki so nastale izven nadzora podjetja Dyson.
- Če ste v dvomih glede uveljavitve garancije, pokličite pooblaščenega zastopnika za Dyson.

Ne pozabite: Vedno Izvlecite vtikač iz električnega omrežja pred iskanjem težave. Če ventilator ne deluje, najprej preverite, če ima vtičnica oskrbo z električno energijo in če je aparat pravilno priklonjen. Če vaš fen-ventilator še vedno ne deluje, pokličite najbližjega pooblaščenega serviserja za Dyson.

REGISTRIRAJTE SE KOT LASTNIK FEN-VENTILATORJA DYSON.

HYALA YAM, KER STE SE ODOLOČILI ZA NAKUP FEN-VENTILATORJA DYSON.

Prijavite se kot lastnik fen-ventilatorja Dyson in zagotovite si hitro in učinkovito podporo za vaš fen-ventilator:

- Spletna prijava na: www.dyson.co.uk
- Pokličite nas na linijo za pomoč in podporo kupcem.

To bo potrdilo lastništvo vašega fen-ventilatorja Dyson v primeru izgube dokumentov za uveljavljanje garancije, in nam omogočilo stik z vami, če bo potrebno.

DYSON - SKRB ZA STRANKE

Če imate vprašanje o svojem fen-ventilatorju Dyson, nas pokličite, sporočite serijsko številko in podatke o tem, kje in kdaj ste kupili vaš fen-ventilator, ali pa nas kontaktirate preko spletne strani. Serijsko številko najdete na dnu aparata. Večino vprašanj je mogoče rešiti po telefonu z našimi sodelavci za tehnično podporo pri Dysonu. Če je vaš fen-ventilator potrebuje popravilo, nas pokličite in skupaj bomo našli primerno rešitev. Če je fen-ventilator še v garanciji bo popravljen brez dodatnih stroškov.

VAROVANJE ZASEBNOSTI

Vaše podatke bodo podjetje Dyson Limited in njegovi zastopniki uporabljali za namene promocije, trženja in servisiranja. Če se vaši osebni podatki spremenijo, če se spremeni vaše mnenje o priljubljenih načinih oglaševanja ali če vas zanima, kako uporabljamo vaše podatke, pokličite številko za pomoč uporabnikom v Sloveniji: 04 537 66 00.

CONFORMITY INFORMATION

Vzorec tega aparata je bil testiran in je v skladu z naslednjimi evropsko direktivo: 2006/95/ES Direktiva o nizki napetosti, 93/68/EGS oznaka CE direktive, 2004/108/ES EMC.

PODATKI O RAVNANJU Z ODPADNO EMBALAŽO

Dyson izdelki so narejeni iz kokovostnih reciklažnih materialov in jih zato ne bi smeli obravnavati kot gospodinjške odpadke. Zaradi varovanja okolja vas prosimo, da izdelek odgovorno reciklirate, če je to mogoče.

TEHNIČNI PODATKI

Teža: 1.75 kg za namizni 10-inčni fen ventilator, 1.79 kg za namizni 12-inčni fen ventilator. Prosimo, upoštevajte: Teža lahko malenkostno odstopa od navedene.

TR

DYSON FANINIZIN EĞİLME FONKSİYONUN KULLANIMI

- Gerekli hava akım açısını yakalamak için tabanı ileriye veya geriye ayarlayın.

TEMİZLEME

- Temizlemek için kuru veya hafif nemli bir bezle silin
- Vantilatörü temizlerken deterjan veya cila gibi maddeler kullanmayın.

2 YILLIK SINIRLI GARANTİ

- Dyson cihazınızın 2 yıllık garanti şartları
- Garanti, ürünün satın alındığı tarihte (teslim tarihi daha sonraysa, teslim tarihinde) başlar.
- Tüm işleri Dyson veya yetkili satıcıları tarafından yerine getirilecektir.
- Değiştirilen tüm parçalar Dyson’ın malı olur.
- Fanın garanti kapsamında onarımı ve değiştirilmesi, garanti süresini uzatmaz.
- Garanti size ek birtakım faydalar sağlar ve bir tüketici olarak yasal haklarınızla halel getirmez.
- Fanınızla ilgili herhangi bir çalışma yapılmadan önce alım/teslim belgesi sunmanız gerekmektedir. Bu belge olmadan yapılacak işler ücrete tabidir. Fiş, fatura veya irsaliyenizi lütfen saklayınız.

NELER DAHİLDİR

- Fanınızın onarımı veya değiştirilmesi (Dyson’ın takdirinde olmak üzere) Fanınızın satın alma veya teslim tarihinden itibaren 2 yıl içinde kusurlu malzeme, işçilik veya işlev sebebiyle bozuk olduğu tespit edilirse (herhangi bir parça artık bulunamıyor veya üretilmiyorsa, Dyson bu parçayı çalışan bir parçayla değiştirir).

NELER DAHİL DEĞİLDİR

- Dyson aşağıdaki sebeplerle bir üründe oluşacak onarım veya değiştirme masraflarından sorumlu değildir:
 - Normal eskime ve aşınma.
 - Kaza sonucu oluşan hasarlar, dikkatsiz kullanım veya bakım sebebiyle oluşan arızalar, ihmal, fanın bu kılavuzdaki talimatlara uygun olmayan şekilde özensiz çalıştırılması.
 - Derecelendirme tablosuna uygun olmayan şekilde kullanım sonucu oluşan hasarlar.
 - Tıkanıklıklar - lütfen fanda tıkanıklık olursa nasıl giderileceğinin detayları için sayfanın arkasına bakınız.
 - Fanın satın alındığı ülke dışında bir yerde kullanılması.
 - Dyson’ın ürettiği veya tavsiye ettiği parça ve aksesuarlar dışında aksamın kullanılması.
 - Taşıma, hava koşulları, elektrik kesilmeleri veya aşırı yükleme gibi dış unsurlardan kaynaklanan hasarlar.
 - Dyson veya yetkili satıcıları haricindeki kişilerce yapılan onarım veya değişiklikler.
 - Dyson’ın kontrolü dışında kalan koşullardan kaynaklanan arızalar.
 - Nelerin garanti kapsamında olduğu konusunda herhangi bir şüpheniz olursa, lütfen Dyson Müşteri Hizmetleri Destek Hattını arayınız.
- Unutmayın: Bir sorunu incelemeden önce daima cihazın fişini prizden çekin.

Fan çalışmazsa, önce elektrik prizinde akım olup olmadığına ve fişin prize tam oturup oturmadığına bakın. Dyson fanınızda hala sorun varsa, lütfen Dyson Müşteri Hizmetleri Destek Hattını arayın.

LÜTFEN DYSON FAN SAHİBİ OLARAK KAYIT OLUN

DYSON FANINI TERCİH ETTİĞİNİZ İÇİN TEŞEKKÜRLER.

- Çabuk ve etkin servis aldığınızdan emin olmamız için lütfen bir Dyson fan sahibi olarak kayıt olun. Bunu 2 şekilde yapabilirsiniz:
 - www.dyson.com.tr adresinden online olarak
 - Dyson Müşteri Hizmetleri Destek Hattını arayarak.
- Kaydınız, sigortanın kaybı halinde Dyson fan sahibi olduğunuzu teyit edecek ve gerektiğinde sizinle temasa geçmemizi sağlayacaktır.

DYSON MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Dyson fanınızla ilgili bir sorunuz olduğu takdirde Dyson Müşteri Hizmetleri Destek Hattını arayarak cihazın seri numarasını ve ne zaman nereden alındığı bilgisini verin veya web sitemizden bize ulaşın. Seri numarası ürünün altında yazmaktadır. Soruların çoğu, Dyson Müşteri Hizmetleri Destek Hattı ekibimizden bir personelimizle telefonda çözülebilir. Fanınızın servise gitmesi gerekiyorsa, mevcut seçenekleri görüşmek için Dyson Müşteri Hizmetleri Destek Hattını arayın. Fanınız garanti süresi içinde ve tamirat da garanti kapsamındaysa, cihaz ücretsiz onarılacaktır.

GİZLİLİĞİNİZ HAKKINDA

Kişisel bilgileriniz tanıtım, reklam ve servis amacıyla Dyson Limited ve bayileri tarafından saklanır. Kişisel bilgileriniz değişik veya pazarlama tercihleriniz konusunda fikir değiştirirseniz ya da kafanızda bilgilerinizi ne şekilde kullandığımız hakkında bir soru işareti oluşursa, lütfen. 0212 288 45 46 nolu numara ile bize ulaşarak bilgi verin. info@hakman.com.tr adresimizden bize e-posta da gönderebilirsiniz Gizliliğinizi nasıl koruduğumuz hakkında daha fazla bilgi için www.dyson.co.uk/privacy adresimizden gizlilik ilkelerimize bakabilirsiniz.

UYGUNLUK BEYANI

Bu ürünün bir numunesi test edilmiş ve aşağıdaki Avrupa Birliği Yönergesi’ne uygunluğu tespit edilmiştir. 2006/95/EC Düşük voltaj Yönergesi, 93/68/EEC CE İşaretleme Yönergesi, 2004/108/EC EMC Yönergesi.

ELDEN ÇIKARMAYA DAİR

Dyson ürünleri yüksek vasıflı geri dönüştürülebilir malzemelerden imal edilmiş olup evsel atık muamelesi yapılmamalıdır. Çevreyi korumak için lütfen bu ürünü gerektiği biçimde elden çıkarın ve mümkünse dönüştürmeye tabi tutun.

ÜRÜN BİLGİSİ

Ürün ağırlığı 1.75 kg (10” kasalı), 1.79 kg (12” kasalı).

Lütfen unutmayınız: Verilen rakamlardan çok küçük sapmalar olabilir.



Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson fan, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the fan, or contact us via the Dyson website. The serial number can be found on the base of the fan.

UK Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
0800 298 0298
Dyson Ltd., Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 0RP

ROI Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
01 475 7109
Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane,
Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24

AE Dyson Customer Care
uae@dyson.com
04 800 49 79
Supra House, Umm Hureir, PO Box 3426,
Dubai, UAE

AT Dyson Kundendienst
kundendienst-austria@dyson.com
0810 333 976
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich)
Dyson Kundendienst, Holzmannngasse 5
1210 Wien

BE Service Consommateurs Dyson
Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
078 15 09 80
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam,
Nederland/Pays-Bas

CH Service Consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
Assistenza Clienti Dyson
switzerland@dyson.com
0848 807 907
Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich

CY Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson
24 53 2220
Thetaco Traders Ltd., 75, Eleftherias Ave.,
7100 Aradippou, P.O. Box 41070,
6309 Larnaca, Cyprus

CZ Linka pomoci společnosti Dyson
servis@dyson.cz
485 130 303
Able Electric spol. s r.o., Ještědská 90, 460 08 Liberec 8

DE Dyson Kundendienst
kundendienst@dyson.de
0180 5 33 97 66 (0,14 €/Min aus dem dt.
Festnetz, max. 0,42 €/Min aus dem Mobilfunk)
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaastr. 50,
53340 Meckenheim

DK Witt A/S
Dyson@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

ES Servicio de atención al cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
902 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Segre 13, 28002 Madrid

FI Dyson asiakaspalvelu
dyson@suomensahkotuonti.fi
020 741 1660
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 9 B, 00510 Helsinki

FR Service Consommateurs Dyson
service.conso@dyson.com
01 56 69 79 89
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

GR Εξυπηρέτηση Πελατών Dyson:
ΒΑΣΙΛΗΔΗΣ Α.Ε.
dyson@vassilias.gr
8001113500
Κελετσέκη 8 (παραπλεύρως Κηφισού - Τρεις Γέφυρες)
111 45 Αθήνα

HU Miramax kft. Hungary
info@dysonshop.hu
1-7890888
Momenti Hungary Kft.
Budapest, 1092, Raday U 31/K.

IT Assistenza Clienti Dyson
assistenza.clienti@dyson.com
848 848 717
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano

NL Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
020 521 98 90
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam

NO Witt A/S
Dyson@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

PL Dyson Serwis Centralny Klienta
service.dyson@aged.com.pl
022 738 31 03
Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska

PT Serviço de assistência ao cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
00 800 02 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Segre 13, 28002 Madrid

RU Информационная и техническая поддержка:
8-800-100-100-2 (в рабочее время),
info.russia@dyson.com, www.dyson.com.ru

SE Witt A/S
Dyson@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

SI Steelplast d.o.o.
info@steelplast.si
386 4 537 66 00
Otoče 9/A, SI-4244, Podnart, Slovenija

TR Dyson Danışma Hattı
info@hakman.com.tr
0 212 288 45 46
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı 50/10 Manolya
apartmanı 34349 Balmumcu, İstanbul

UA Chysty Svet Lodgistic Ltd
8 800 50 41 800
21 Moscovskiy Av, Kiev - 04655
Ukraine

ZA Dyson Customer Care
service2@creativehousewares.co.za
086 111 5006
Creative Housewares (Pty) Ltd
27 Nourse Avenue, Epping 2,
Cape Town